ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXII. Jahrgang.

№ 34. Пятница 23. Марта. — Freitag 23. März 1884.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Nr. 18. Waldoscha Senata ukass, zaur ko tas Wisaugstaki 7. februarî 1884. g. apstiprinatais Walstspadomes spreedums ar schahdu saturu teek issludinats: Walstspadome Walstssaimneezibas Departamentâ un wispahrigâ Sapulzê, pahrlwijuse Eekschleetu Ministra preekschlikumu dehl palihdsibas sneegschanas saldatu vahm, kuras newareja tikt usnemtas nabagu namôs, ir par labu atsinuse: to Wisaugstako 23. nowembrî 1882. g. apstiprinato Walstspadomes spreedumu, nejoschos us palihdsibas sneegschanu ik mehneschus pa trihs rubleem is Kronas saldatu seewahm, kas tahdâs weetâs dsihwo, kur naw nabagu nami, issteept us tahm winâ nolikumâ ussihmetahm saldatu seewahm, kurahm, lai gan slimibas, tomehr paschahm naw nedf lihdsekku, ar ko dsihwot, nedf ari radineeku, kas winu dsihwibu waretu usturet, bet kuras slimneeku namâs ar maksu is Kronas kases newar tikt usnemtas, tapehz kâ minetôs namôs naw tukschu weetu.

Sihmejotees us palihdsibas sneegschanu saldatu seewahm, kas newar tikt usnemtas nabagu namôs. Is 1. Departamenta no 14. marta 1884. g. Nr. 3772.

Nr. 18. Walitseja Senati Ukas, mille läbi Köigergemalt 7. Webruari kuu pääwal sell 1884 aastal kinnitatud Riigi Nöukogu arwamine alseiswa kawaga wälja kuulutatakse: Riigi Nöukogu, Riigi Ekonomi Departamentis ja Üleüldises Koosolekus, Sisemeste asjade tallitaja Ministri ettepanemist niisuguste soldati naestele abiandmise kohta, kes waeste maiadesse wastu ei wöi wöetud saada, läbi waadetes, tegi oma arwamise läbi otsuseks: 23. Nowembri kuu pääwal 1882 aastal Köigekörgemalt kinnitatud Riigi Nöukogu arwamist, — niisuguste soldati naestele, kes niisugustes kohtades elawad, kus waeste maiasid ei ole, kroonu poolt igas kuus kolme rublalise abi andmise kohta, — ka niisuguste nimetud seaduses tähendatud soldati naeste peale wälja lautada, kellel nende hädalise terwise juures ei ole ei oma eluülespidamise nöu, ega sugulasi, kes nendele ülespidamist annaks, ja ei wöi mitte waeste maiadesse kroonu poolt maksu eest wastu wöetud saada, sest et nendes maiades waba ruumi ei ole.

Niisuguste soldati naestele, kes waeste maiadesse wastu wöetud ei wöi saada, abiandmise kohta. 1. Departamentist 14. Märtsi kuu pääwalt 1884 aast. Nr. 3772.

Опредѣленіемъ Лифляндской Казенной Палаты отъ 1. Февраля сего года и съ согласія господина Лифляндскаго Губернатора сынъ отставнаго капитана Антонъ Алексѣевъ утвержденъ въ дѣйствительной гражданской службѣ съ званіемъ канцелярскаго служителя при сей Палатѣ.

Mittelst Verfügung des Livländischen Kameralhofes vom 1. Februar d. J. und mit Genehmigung des Herrn Livländischen Gouverneurs ist der Sohn des dimit. Kapitains Anton Alekssejew im wirklichen Civildienst als Kanzlist dieser Palate bestätigt worden. Nr. 251.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 14. сего Марта, вольнонаемный телеграфистъ 4. разряда Свальфеpортской телеграфной станціи Федоръ Штокманъ зачисленъ на дѣйствительную государственную службу съ зачетомъ въ оную времени, прослуженнаго по найму съ 1. Ноября 1882 г. № 1423.

Лифляндское Губернское Правленіе согласно циркулярному предложенію Господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 2. Февраля сего года за № 5 симъ доводитъ до свѣдѣнія всѣхъ тѣхъ, до кого это касается, что на основаніи 6 пункта примѣч. къ 558 ст. I т. Св. Зак. Учр. орденовъ (изд. 1876 г.) помѣщены нынѣ въ комплектъ пенсіонеровъ воинскіе чины разныхъ командъ, имѣющіе знаки отличія ордена Св. Анны за 20 лѣтнюю безпорочную службу, пожалованные въ 1849 году съ № 376,845 по № 385,033 включительно, съ назначеніемъ къ производству имъ въ пенсію съ 1. Января 1884 г. тѣхъ окладовъ, какіе они получали на службѣ въ жалованье во время награжденія ихъ таковыми знаками.

По этому тѣ изъ проживающихъ въ Лифляндской губерніи воинскихъ чиновъ, которые пожалованы знаками отличія ордена Св. Анны за 20 лѣтнюю безпорочную службу въ 1849 г. съ № 376,845 по № 385,033 включительно, приглашаются присылать въ капитулъ орденовъ, при прошеніяхъ на простой бумагѣ, подлинные объ отставкѣ ихъ паспорты, съ объясненіемъ, гдѣ именно они проживаютъ, а также изъ какихъ именно казначействъ Министерства Финансовъ желаютъ получать пенсію, для распоряженія о производствѣ оной. № 2433.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird, in Gemäßheit eines desfallsigen Circulairs des Herrn Ministers des Innern an die Herren Gouverneure vom 2. Februar a. c. sub Nr. 5 zur Wissenschaft derer, die es angeht, desmittelst bekannt gemacht, daß auf Grund des 6. Punktes der Anmerkung zum Art. 558 Bd. I des Swod der Gesetze Ordens-Ustav (Ausg. vom J. 1876) gegenwärtig in die Zahl der Pensionäre diejenigen Militairchargen verschiedener Commandos aufgenommen worden sind, welche die im Jahre 1849 von Nr. 376,845 an bis 385,033 incl. verliehenen Ehrenzeichen des St. Annen-Ordens für 20jährigen untadelhaften Dienst besitzen, wobei ihnen als Pension vom 1. Januar 1884 an diejenigen Oklade bestimmt worden sind, welche sie im Dienste während ihrer Belohnung mit obererwähnten Ehrenzeichen als Gage bezogen haben.

Daher werden alle Diejenigen im Livländischen Gouvernement domicilirenden Militairchargen, welche mit den Ehrenzeichen des St. Annen-Ordens für 20jährigen untadelhaften Dienst im Jahre 1849 von Nr. 376,845 an bis Nr. 385,033 incl. belohnt worden sind, hierdurch aufgefordert, dem Ordens-Capitel, bei Gesuchen auf einfachem Papier, ihre Original-Abschiedspässe zu übersenden und hierbei zu erkären, wo namentlich sie domiciliren, sowie aus welchen Renteien des Finanzministeriums namentlich sie ihre Pension zu beziehen wünschen, damit wegen Anweisung derselben Anordnung getroffen werden könne. Nr. 2433.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено купцу 1. гильдіи Николаю Павлу Анисимову, торгующаго подъ фирмою „Братья Анисимовы" поставить типографическій станокъ для печатанія табачныхъ этикетовъ въ принадлежащей ему махорочной фабрикѣ, расположенной по малой Мельничной улицѣ въ собственномъ его домѣ за № 52.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Kaufmann 1. Gilde Nicolai Pawlow Anissimow, Firma „Gebrüder Anissimow" die Concession zur Aufstellung einer Buchdruckerpresse in der ihm gehörigen, an der kleinen Mühlenstraße Nr. 52 belegenen Machorkafabrik ertheilt worden. Nr. 2470.

Вслѣдствіе рапорта Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ Рижскаго еврея Изидора Геймановича, 15 лѣтъ, состоящаго подъ слѣдствіемъ за растрату, и о последствіяхъ розыска сообщить прямо отъ себя упомянутой Управѣ Благочинія. № 2055. 1

In Folge Berichts der Rigaschen Polizeiverwaltung werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem wegen Unterschlagung in Untersuchung stehenden Rigaschen Ebräer Isidor Heymanowitsch, welcher 15 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben direct von sich aus der erwähnten Polizeiverwaltung Mittheilung zu machen. Nr. 2055. 1

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ местожительства и имущества нижепоименованныхъ лицъ и въ случаѣ отысканія взыскать: съ портнаго Мовши Кальмана Флакса 6 руб. 50 коп. торговыхъ пошлинъ и 5 р. штрафа, приписаннаго къ Гангофскому крестьянскому обществу сапожника Петра Цирка 3 руб. штрафа, жестяника Шлома Іордана 3 р. штрафа, торговца Виллема Мюрсепа 27 р. 30 к. торговыхъ пошлинъ, приписанной къ крестьянскому обществу имѣнія Вассеуля торговки Маріи Юно 27 руб. 30 коп. торговыхъ пошлинъ, отставнаго рядоваго Ицки Виздочика 5 р. штрафа, ремесленника Іогана Сельгиса 9 р. 75 к. торговыхъ пошлинъ и 5 руб. штрафа, столяра Адольфа Витки 9 р. 75 к. торговыхъ пошлинъ и 5 р. штрафа, сапожника Христіана Ремана 1 р. 63 к. торговыхъ пошлинъ, приказщика Рижскаго купца Натансона, Германа Эдельзона, 3 р. 25 к. торговыхъ пошлинъ и 2 р. штрафа, отставнаго солдата Генриха Мельзона 1 руб. 63 к. торговыхъ пошлинъ и 1 руб. штрафа и съ Якеля Гоца 3 руб. 25 коп. торговыхъ пошлинъ и 2 р. штрафа. № 2282. 1

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands hierdurch beauftragt, nach dem Domicil und dem etwaigen Vermögen der unten näher bezeichneten Personen sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle beizutreiben: von dem Schneider Mowscha Kalmann Flachs 6 Rbl. 50 Kop. an Handelsgebühren und 5 Rbl. an Strafgeldern, von dem zur Hahnhofschen Bauergemeinde verzeichneten Schuhmacher Peter Zirk 3 Rbl. an Strafgeldern, dem Klempner Schlom Jordin 3 Rbl. an Strafgeldern, dem Händler Willem Mührsepp 27 Rbl. 30 Kop. an Handelsgebühren, von der zur

Bauergemeinde des Gutes Wassula verzeichneten Händlerin Maria Juno 27 Rbl. 30 Kop. an Handelsgebühren, von dem verabschiedeten Gemeinen Jtzka Wigdotschik 5 Rbl. an Strafgeldern, dem Handwerker Johann Selgis 9 Rbl. 75 Kop. an Handelsgebühren und 5 Rbl. an Strafgeldern, dem Tischler Adolph Witka 9 Rbl. 75 Kop. an Handelsgebühren und 5 Rbl. an Strafgeldern, dem Schuhmacher Christian Remann 1 Rbl. 63 Kop. an Handelsgebühren, dem Commis des Rigaschen Kaufmannes Nathansohn, Herrmann Edelsohn, 3 Rbl. 25 Kop. an Handelsgebühren und 2 Rbl. an Strafgeldern, dem verabschiedeten Soldaten Heinrich Mehlsop 1 Rbl. 63 Kop. an Handelsgebühren und 1 Rbl. an Strafgeldern und von dem Jankel Gotz 3 Rbl. 25 Kop. an Handelsgebühren und 2 Rbl. an Strafgeldern. Nr. 2282. 1

Вслѣдствіе рапорта Лемзальскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ, произвести розыскъ бѣжавшаго 22. Февраля сего года изъ Лемзальской городской тюрьмы арестанта Фрица Кальнинга, онъ же Фрицъ Штрандтъ или Жанъ и въ случаѣ отысканія задержать его и выслать въ распоряженіе упомянутаго Магистрата.

Примѣты бѣжавшаго слѣдующія: около 23 лѣтъ отъ роду, волосы русые, роста средняго, глаза каріе, небольшіе усы. № 2284. 1

In Folge Berichts des Lemsalschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem am 22. Februar a. c. aus dem Lemsalschen Stadtgefängnisse entsprungenen Arrestanten Fritz Kalning alias Fritz Strandt, oder Jean sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle zu verhaften und an den erwähnten Rath auszusenden.

Das Signalement des Entsprungenen ist folgendes: ungefähr 23 Jahre alt, Haare blond, mittlere Statur, Augen braun, kleiner Schnurrbart. Nr. 2284. 1

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ приписаннаго къ имѣнію Морицбергъ крестьянина Петра Озолинга, 36 лѣтъ, состоящаго подъ слѣдствіемъ за составленіе подложнаго паспорта, и въ случаѣ отысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem wegen Paßfälschung in Untersuchung stehenden, zum Gute Moritzberg verzeichneten Bauer Peter Ohsoling, welcher 36 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren.
Nr. 2218. 2

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ состоящаго подъ слѣдствіемъ Рижскаго гражданина Александра Пфитцнера, 31 года, лютеранскаго исповѣданія, и въ случаѣ отысканія выслать его въ упомянутый Ландгерихтъ. № 2338. 2

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem in Untersuchung stehenden Rigaschen Bürgerokladisten Alexander Pfützner, welcher 31 Jahre alt und lutherischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das erwähnte Landgericht auszusenden. Nr. 2338. 2

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ приписаннаго къ имѣнію Луде отпускнаго рядоваго Анса (онъ же Іоганъ) Мазика, около 38 лѣтъ отъ роду, которому слѣдуетъ объявить аппелляціонное рѣшеніе названнаго Магистрата, и въ случаѣ отысканія прямо отъ себя сообщить упомянутому Магистрату о мѣстѣ жительства Мазика. № 2340. 2

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem zu Luhde verzeichneten, etwa 38 Jahre alten, beurlaubten Gemeinen Ans (alias Johann) Masik, welchem ein Appellationserkenntniß des genannten Raths zu eröffnen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle direct von sich aus den erwähnten Rath vom Wohnorte des qu. Masik in Kenntniß zu setzen. Nr. 2340. 2

Von der Rigaschen Polizeiverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein mittelgroßes braunes Pferd mit langem Schweif nebst Bauerwagen und Anspann eingeliefert worden ist.

Der resp. Eigenthümer des qu. Pferdes nebst Anspann wird hierdurch aufgefordert, binnen 8 Tagen a dato, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen bei der Rigaschen Polizeiverwaltung sich zu melden.

Riga-Polizeiverwaltung, den 14. März 1884. Nr. 5608. 1

Die Polizeibehörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht zu ersuchen, den des Pferdediebstahls verdächtigen aus Versehof nach Zirsten umgeschriebenen Jahn Abbel alias Abelting im Ermittelungsfalle anher einliefern zu lassen.

Riga-Ordnungsgericht, den 16. März 1884. Nr. 2989. 2

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß nach dem vor einigen Wochen erfolgten Tode des Schornsteinfegermeisters David Ogelmann gegenwärtig die von demselben versehene Stelle eines Bezirksaufsehers über die Feueranlagen der 2. Abtheilung des hiesigen St. Petersburger Stadttheils dem bisherigen Bezirksaufseher der 2. Abtheilung des Moskauer Stadttheils Carl Ogelmann übertragen und die 2. Abtheilung des Moskauer Stadttheils in eine zweite, dritte und vierte Abtheilung dieses Stadttheils zerlegt worden ist, von welchen

1) die zweite Abtheilung, welche unweit der Alexanderpforte beginnt, die linke Seite der Suworowstraße bis zur Ritterstraße umfaßt und längs letzterer Straße nicht nur beide Seiten derselben, sondern auch die Häuser an den die Ritter- und die Säulenstraße verbindenden Nebenstraßen einschließt und bis zu den Sandbergen geht, dem Schornsteinfegermeister Johann Julius Bieber,

2) die dritte Abtheilung, welche bei der Baltischen Waggonfabrik beginnt, die rechte und die linke Seite der Säulenstraße umfaßt, bis zur Suworowstraße, an der linken Seite dieser letzteren bis zur Karlsstraße, durch diese über den Eisenbahndamm bis zur großen Mühlenstraße, von da durch die Katholische Straße wiederum über den Bahndamm zurück bis zur großen Schmiedestraße führt, in welcher sie, überall die Häuser auf der linken Seite der bezeichneten Straße umfassend, wieder die Baltische Waggonfabrik erreicht, dem Schornsteinfegermeister Bernhard Friedrich Zachael,

3) die vierte Abtheilung, welche auf der großen Moskauer Straße hinter der Kusnezowschen Fabrik beginnt, sich von der rechten Seite derselben bis zur Katholischen Straße hinzieht und dann von deren rechten Seite über die letzte Eisenbahnüberfahrt längs dem Bahndamme zur Kusnezowschen Fabrik zurück geht, dem Schornsteinfegermeister Heinrich Eduard Lieck als Amtsbezirke zugewiesen sind. Nr. 1855. 1

Riga-Rathhaus, den 12. März 1884.

Von der Rigaschen Steuer-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der zum Rigaschen Bürgeroklad verzeichnete Otto Carl Lüderwaldt in Anzeige gebracht hat, daß ihm der vom Rigaschen Rathe am 6. Februar 1884 sub Nr. 1132 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuer-Verwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3592. 3

Riga, den 15. März 1884.

Da der zur Rigaschen Matrosen-Innung gehörige Steuermann 1. Classe Christian Heinrich Wilhelm Meyer zur Anzeige gebracht, daß ihm sein Innungsbillet d. d. 21. September 1881 Nr. 50 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden, des Livländischen Gouvernements vom Vorstande der Rigaschen Matrosen-Innung ergebenst ersucht, dem Vorstande das erwähnte Billet im Auffindungsfalle zuzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren zu wollen. Nr. 2287. 1

Riga, den 14. März 1884.

Von Seiten des Bauskeschen Kreisgerichts wird der gegenwärtig in unbekannter Abwesenheit sich befindende, zur Drobbusch'schen Landgemeinde des Wendenschen Kreises und Livländischen Gouvernements, verzeichnete vormalige Arrendator des im Bauskeschen Kreise belegenen Privatgutes Berghof, Carl Mandelberg, in Folge der allhier durch die Eigenthümerin des gedachten Gutes, Frau Elisabeth Spier, auf Grund eines zwischen ihr und dem Carl Mandelberg über das Gut Berghof für die Zeit vom 23. April 1882 bis dahin 1894 abgeschlossenen, vom Pächter jedoch verletzten Pachtcontracts, gegen ihn, Mandelberg, erhobenen Schadensersatzklage im Betrage von 2289 Rbl. S., hierdurch citirt und geladen, sich in termino den 4. Mai d. J., bei dieser Behörde auf obige Klage persönlich zu erklären, oder zu gewärtigen, daß im Falle seines ungehorsamen Ausbleibens in der Sache ergehen wird, was Rechtens ist.

Bauske-Kreisgericht, den 19. März 1884. Nr. 1369. 3

No Posendorfa pagasta waldes (Walmeeras aprinki Umurgas basn. draudsê) top zaur scho wisas augsti zeen. pilsfehtu, muischu un pagastu polizeju waldes iten laipni luhgtas pehz scha pagasta nodohschanu parahdneekeem kuri wairak gadus bes paschm apkahrt klandâs un winu dsihwes weetas schai pagasta waldes nesinamas ir, tad lai pee minetas zeen. waldes, pehz teem scheit tahlaku minteem sawôs polizijas aprinkos apklausinatees un neweenu wairs ilgaki nepeeturetu, let tohs atrastos, arestigi scheit schai waldei peesuhtitu, kâ

1) Anton Baum, 50 gadus wezs (takpats pehz dsimumu Igaunis un preekich kahdeem gadeem jeb ar tagad) esoht Rigas pilsehta usturejees.

2) Wilhelm Ohsolin (alias Eichbaum) 54 gadus wezs.

3) Alexei Tetter, 15 gadus wezs, un ta tehws Anzis 57 gadus resp. un mahti Katrihna 50 gadus weza.

4) Iwan Petrowna, seewa Leene 41 gadus weza un meita Eewa 13 gadus weza.

Kursch no scheem scheit mineteem wehlakais lihds 8. Juni s. g. scheit nepeeteiksees. Ta tad pehz schi termina, tiks pehz to scheijenes weetneeku-pulka (Gemeinde-Ausschuß) protokols no 4. Februara s. g. sem sub Nr. 10 Spreedumа, kâ pasudis eeskatits, un turklaht likumigi zaur Weenu Wissaugstu Widsemes Kameralteesu, no scheijenes Posendorfa pagasta Rewistones rukkeem isleh gts.

Posendorfa pagasta waldê, tai 8. Merzî 1884. Nr. 184. 2

No Stalbes pagasta waldes (Walmeeras kreisê) teek zaur scho wisas polizijas pasemigi luhgtas, schi pagasta peederigus lozekkus bes pasehm jeb sihmehm sawos aprinkos nepeeturehi, bet tos paschus sawu peenahkumu ispildischanas dehl schurp atsuhtiht un ihpaschi kâ arestantus:

1) Peter Tschacker, 33 gadus wezs,
2) Peter Dubur, 33 „ „
3) Jahn Rudsiht, 34 „ „
4) Peter Osolin, 44 „ „
5) Jakob Schwalbe, 34 „ „
6) Martin Sarrin 27 „ „

Stalbes pagasta waldê, 5. Martâ 1884. Nr. 134. 3

Прокламы. Proclama.

Nachdem in Folge der Insolvenzerklärung der Werroschen Kleinhändlerin Frau Julie Gerngreif die Eröffnung des Generalconcurses über deren Vermögen vom Rathe der Stadt Werro decretirt worden, werden von demselben alle Diejenigen, welche an die Gemeindeschuldnerin Julie Gerngreif und resp. deren Concursmasse, bestehend aus den Auctionsgeldern der öffentlich versteigerten cridarischen Mobiliareffecten, Anforderungen und Ansprüche irgend welcher Art zu haben vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, sich mit solchen ihren Anforderungen und Ansprüchen innerhalb der Frist von sechs Monaten a dato, entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten bei diesem Rathe zu melden und selbige zu documentiren, unter der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremtorischen Meldungstermins Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren bis dahin nicht angemeldeten Anforderungen und Ansprüchen an die besagte Concursmasse gänzlich und für immer präcludirt werden sollen.

Zugleich werden die etwaigen unbekannten Debitoren der Gemeinschuldnerin Julie Gerngreif und Diejenigen, welche zur Concursmasse derselben gehörige Vermögensstücke in Händen haben sollten, bei der auf Verheimlichung fremden Eigenthums stehenden Strafe angewiesen, im Laufe der Proclamsfrist hierselbst Anzeige von ihrer Schuld zu machen und die in ihren Händen befindlichen Vermögensstücke einzuliefern.

Werro-Rathhaus, den 20. Februar 1884. Nr. 388. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Besitzerin des im Walkschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Gutes publ. Klein-Laitzen hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obgenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kauf-Contracte übertragen

worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, und Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstigen ingrossarischen Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleigenes von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Widus Leelpuran Nr. 31, auf den Jacob Puran, für 585 Rbl. 75 Kop. S.
2 Leijes Zuzur Nr. 37, auf den Karl Rentz für 521 Rbl. S.
3 Widus Leelpuran Nr. 32, auf den Jacob Zuzur für 578 Rbl. S.
4 Zeppit Nr. 26, auf den Jahn Kalnignasche, für 501 Rbl. 50 Kop. S.
5 Kalna Pelsche Nr. 15, auf den Jakob Pluksch für 429 Rbl. 25 Kop. S.
6 Gärtner Parcelle Nr. 6Б, auf den Jakob Pluksch, für 62 Rbl 50 Kop. S.
7 Gärtner Parcelle Nr. 7Б, auf die Jule Alksnit, für 39 Rbl. 75 Kop. S.

Wenden, den 25. Februar 1884.
Nr. 85. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Ado Sild, Erbbesitzer des im Helmetschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Schloß-Helmet belegenen Grundstücks Naistema, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten respectiven Käufer als freies unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. August 1884, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Naistema, groß 17 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Jaan Sild, für den Preis von 5200 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 28. Februar 1884. Nr. 216. 3

Nachdem der hiesige Gesindeswirth Siffre Hans Siffor ohne Hinterlassung eines Testamentes verstorben ist, als werden Alle und Jede hiermit aufgefordert, welche an den Nachlaß des beregten Hans Siffor Anforderungen zu machen haben oder demselben verschuldet sein sollten, solches innerhalb sechs Monaten a dato, das ist bis zum 10. September a. c. beim Alt-Tennasilmschen Gemeindegerichte zur Anzeige zu bringen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieses Termins keine Schuldforderungen angenommen, mit den etwaigen Hehlern aber nach dem Gesetze verfahren werden wird.

Alt-Tennasilm Gemeindegericht, am 10. März 1884. Nr. 292. 3

Nachdem der hiesige Bauer Jaan Puskar ohne Hinterlassung eines Testamentes verstorben ist, als werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des beregten Jaan Puskar Anforderungen zu machen vermeinen, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, solches innerhalb sechs Monaten a dato, das ist bis zum 10. September a. c. beim hiesigen Gemeindegerichte zur Anzeige zu bringen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieses Termins keine Schuldforderungen angenommen, mit den etwaigen Hehlern aber nach dem Gesetze verfahren werden soll.

Alt-Tennasilm Gemeindegericht, den 10. März 1884. Nr. 295. 3

Kad tas pee Wez-Brenguku pagasta peederigs Mahrzis Amson grib sawu mahsas dehlu Woldemaru Grünberg, Petera un Maries dehlu, kursch dsimis 7. Augustâ 1874 g., behrna weetâ peenemt, (adoptereht) tad top usaizinati wisi tee, kam pret tahdu adopteereschanu buhtu kas preti jaruna, treju mehneschu laikâ tas ir lihds 8. Junî 1884 pee schahs pagasta teesas peeteiktees, zitadi ta adopteereschana nahks spehkâ.

Zempu Jaun-Wahles pagasta teesâ, tai 8. Merzâ 1884. Nr. 10. 3

Pehz schahs pagasta teesas noraksta no 4. Dezembera 1868 gada ir ar bahrenu pehlminderu atlauschanu tas tani 5. Dezemberi 1865 gadâ dsimis Andrei Simana dehls Kreba, pehz tam kad wina wezaki nomiruschi, scheijenes Peter Baschkeram ar seewu Anni kurcem pascheem behrnu naw par dehlu, apgahdneeku un manteneeku atdots un Baschkera familija norakstihts, jâ kam kahda pretirunaschana buhtu, tad lai isdara lihds 1. Augusta f. g.

Gulbenes pilsmuischas pagasta teesâ, tai 13 Martâ 1884. Nr. 157. 3

Ka pehz scheijenes pagasta teesas protokola no 24. Janwara f. g. Nr. 25 ir redsams, tad pee scha peederigs Indrik Osolin, kam pascham neweena meesiga behrna naw, to scheijenes Basnizkrogsineeka Friedrik Freymana un seewas Ewas dehlu Friedriki, kursch ir dsimis 19. Februari 1874 g. sawa meesiga behrna un mantineeka weetâ peenehmis. Tadehl scheijenes pagasta teesa usaizina katru, kam pret scho peenemschanu kahdu pretruna buhtu, 3 mehneschu laikâ no apaksch rakstitas deenas skaitot, pee schihs pagasta teesas meldetees. Wehlaku nekahdas pretrunas wairs netiks peenemtas, bet ta adopteereschana par spehkâ gahjuschu eesfatita.

Ahdaschu pagasta teesâ, 8. Martâ 1884. Nr. 42. 3

Aderkaschu pagasta Rihgas aprinki, Kalnu mahjas rentineeks Andrejs Oschins ir konkursi kritis, kapehz Aderkaschu pagasta teesâ wisus wina paradu dewejus un nehmajus usaizina, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds f. g. 12. Septembram pee Aderkaschu pagasta teesas peeteiktees; pehz notezejuscha termina neweens paradneeks netaps wairs klausits.

Aderkaschu pagasta teesâ, 12. Martâ 1884. Nr. 137. 3

Kad tas pee Dikku pagasta peerakstihts Pehter Zinis, ir miris, tad top wina paradu deweji un nehmaji usaizinati pee apakschâ rakstitas teesas, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 6. Junî 1884 g. peeteiktees. Ar paradu slehpejeem tiks likumigi darihts.

Budenbrok pagasta teesâ, 6. Martâ 1884. Nr. 45. 2

Dikku pagasta teesa usaizina wisus scheijenes Dupen mahjas rentineeka zitreisêja Leel-Salazes draudses skolmeistera mirruscha Mahrtin Kalnina saukta Berg paradu dewejus un nehmajus wehlakajs seschi mehneschu laikâ, t. i. lihds 8. September f. g., pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Wehlakas paradu prasischanas netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem tiks likumigi darihts. Nr. 137. 2

Dikku pagasta teesâ, 8. Martâ 1884.

Pehz scheijenes pagasta teesas protokol no 16. Dezembera 1883 Nr. 136, ir ta pee scheijenes pagasta peederiga meita Marine Slapjum, kurai paschai behrna naw, to scheijenes walsts Slufchas mahjas gruntneeka Jahn Lesin un ta seewas Lihses dehlu Augustu 8 gadus wezu sew meesiga dehla weetâ peenehmusi, tadehl teek ikweens kam kahda preti runaschana buhtu pret scho adopteereschanu no scheijenes teesas usaizinahts 3 mehneschu laikâ no apaksch rakstitas deenas, tas ir lihds 8. Junî 1884 ar sawahm pretirunaschanahm peeteiktees, pehz notezejuscha termina schi adopteereschana, tiks par spehkâ gahjuschu eesfatita.

Autukalna pagasta teesâ, 8. Merzâ 1884. Nr. 55. 2

Торги. Torge.

Bezugnehmend auf die diesseitige Publication vom 17. November 1883 Nr. 2709 wird hiermit von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die auf den 19. Mai 1884 anberaumte Meistbotstellung des dem Handlungs-Commis Leonid Jefimow Kolpakow gehörigen, allhier im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 84, nach der polizeilichen Eintheilung aber an der Petersburgschen Straße sub Land-Pol.-Nr. 101 belegenen Immobils nicht stattfinden wird. Nr. 831. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 16. März 1884.

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку ножныхъ кандаловъ, 50 паръ на малый и 50 паръ на средній ростъ, а также 100 паръ подкандальниковъ и ремней къ нимъ для пересылаемыхъ по этапу арестантовъ, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 16. число Апрѣля 1884 г. торгу и на 19. число Апрѣля переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги, на третью часть подрядной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 16. Апрѣля 1884 года, но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 г. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 257. 3

Рига, 17. Марта 1884 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung von 50 Paar kleinen und 50 Paar mittleren Fußfesseln, sowie 100 Paar Fußfessel-Unterzieher nebst Riemen, für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 16. April 1884 anberaumten Torgtermine und dem auf den 19. April festgesetzten Peretorgtermine, Mittags 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen, auf den dritten Theil der Podrädsumme in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 16. April 1884, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen, oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 257. 3

Riga, den 17. März 1884.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 27. сего Марта въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 7636 штукъ сигаръ, 2 бочки нандаку въ порошкѣ, вѣсомъ брутто 23 п. 27 ф., два дамскихъ пальто, 17 ф. мелкихъ простыхъ вещей, негодная къ пограничной службѣ казенная лошадь „Телеграфъ" и разные мелочные товары. № 2348. 2

Рига, 20. Марта 1884 г.

Въ комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя назначены рѣшительные торги 2. Апрѣля сего года въ 12 часовъ дня

1) на аренду казенныхъ госпитальныхъ луговъ состоящихъ изъ 5 десятинъ 1585 кв. саж. на 3 года.
2) На поставку деревянныхъ и стеклянныхъ госпитальныхъ вещей вмѣсто исключенныхъ по негодности.
3) На постройку деревяннаго и металлическаго приборовъ по числу 192 штукъ.
4) На постройку, съ отпускомъ отъ казны полотна, 94 штукъ.

Желающіе торговаться могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 по полудни кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней, а въ самый день торга должны представить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательства съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ. № 534. 1

Von dem Rathe der Stadt Walk wird hierdurch bekannt gamacht, daß

1) das von dem hiesigen Einwohner Johann Köggel auf dem bei der Stadt Walk an der Tannenbergstraße belegenen Friedrichs'hoffschen Grundplatze erbaute hölzerne Wohnhaus sammt Zubehör,

sowie das Grundzinsrecht an dem bezeichneten Friedrichshofschen Grundplatze, ferner

2) das von dem verabschiedeten Untermilitair Jurri Pümmi auf dem bei der Stadt Walk an der Alexandershofschen Straße belegenen Friedrichshofschen Grundplatze erbaute hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien, sowie das Grundzinsrecht an dem bez. Friedrichshofschen Grundplatze zur Befriedigung der rückständigen Grundzinsforderung des Grundherrn Besitzers von Friedrichshof Joh. Lindebaum unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen öffentlich verkauft werden sollen und werden Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem auf den 27. April d. J. festgesetzten ersten und alsdann zu bestimmenden zweiten und letzten Ausbotstermin zur Sitzungszeit bei diesem Rathe zu erscheinen, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und wegen des Zuschlages weitere Verfügungen abzuwarten.

Walk-Rathhaus, am 31. December 1883. Nr. 1960. 3

---

4. Апрѣля 1884 г., въ 11 час. утра въ крѣпости Динаминдѣ, въ канцеляріи Минной части, состоится продажа слѣдующихъ предметовъ: ста двадцати одного деревяннаго укупорочнаго ящика (частью поломанныхъ) одной четырехъ весельной шлюпки и шестнадцати съ половиною пудовъ лома цинка; желающіе видѣть эти вещи заранѣе благоволятъ обратиться за этимъ къ завѣдывающему Миннымъ складомъ въ крѣпости.

№ 117. 3

Судебный приставъ Псковскаго окружнаго суда Чарнявскій, жительствующій въ гор. Псковѣ, въ домѣ Шатиловой, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ, что 19. Мая 1884 г. въ 10 часовъ утра при Псковскомъ окружномъ судѣ будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, находящееся въ общемъ чрезполосномъ владѣніи, состоящее Опочецкаго уѣзда и заключающееся въ правѣ: 1) на 57 дес. 1560 саж. земли разныхъ угодій въ селѣ Козаново-Гришино тожъ, съ постройками, скотомъ и хозяйственными принадлежностями; 2) на 37 дес. 2300 саж. обрѣзной земли разныхъ угодій отъ деревень: Гребежено, Горушка, Песчанка, Гришино, Грибкова, Сидорова, Жучкова, Вельяшева, Листвинка, Броды, Овсянка и Колтяки извѣстные подъ общимъ мѣстнымъ названіемъ пустошь Владышкино и 3) на 49 дес. 881 саж. земли разныхъ угодій въ пустошѣ Зеленый-Гай, Мирохино, Щербакова, Червякова, Дорошкино тожъ.

Вышеупомянутое право принадлежитъ Опочецкому купеческому сыну Филиппу Львову Огурцовскому и назначено въ продажу на удовлетвореніе взысканія Опочецкаго купца Ивана Андріанова Телеппева по исполнительному листу Псковскаго окружнаго суда отъ 1. Августа 1883 года за № 2192 по векселю 3300 р. съ процентами съ 14. Марта 1882 г., 40 руб. 40 коп. судебныхъ издержекъ и 213 руб. 25 коп. за веденіе дѣла.

Вышеупомянутыя права оцѣнены для торговъ: а) въ селѣ Козаново-Гришино тожъ въ 3955 руб. 50 к.; б) въ пустошѣ Владышкино въ 1000 руб. и в) въ пустошѣ Зеленый-Гай, Мирохино, Щербакова, Червякова, Дорошкино тожъ въ 2000 руб., съ каковой суммы и торгъ начнется. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи Псковскаго окружнаго суда.

№ 42. 2

Судебный приставъ Псковскаго окружнаго суда Чарнявскій, жительствующій въ г. Псковѣ, въ домѣ Шатиловой, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд объявляетъ, что 23. Мая 1884 г. въ 10 часовъ утра, при Псковскомъ окружномъ судѣ будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе Либавскаго гражданина Генриха Васильева Крюгера, состоящее Псковской губерніи, Опочецкаго уѣзда, Глубоковской волости, и заключающееся въ правѣ на $^{13}/_{14}$ частей сельца Райки-Александровское тожъ и пустоши Лашутино въ количествѣ всего разныхъ угодій до 107 дес. 1714 саж. со всѣми строеніями, скотомъ и движимостью и находящееся въ общемъ владѣніи съ Эмильей Шулинусъ. Сельцо Райки-Александровское тожъ и пустошь Лашутино въ количествѣ всего 116 дес. заложено Крюгеромъ и Шулинусъ въ Виленскомъ земельномъ банкѣ въ суммѣ 2200 руб. съ 1. Января 1880 года.

Вышеупомянутое право въ количествѣ 107 дес. 1714 саж. назначено въ продажу на удовлетвореніе взысканія малолѣтнихъ дѣтей Опочецкаго купца Фридриха Кронбергъ Маріи, Софіи, Николая и Павла Фридриховыхъ Кронбергъ по исполнительному листу Псковскаго окружнаго суда отъ 6. Сентября 1880 г. за № 2875 по заемному письму 800 руб. съ процентами съ 30. Мая 1879 г. и по домашней росписке 78 руб., 14 руб. 49 коп. судебныхъ издержекъ и 62 р. за веденіе дѣла.

Вышеупомянутое право въ сельцѣ Райки-Александровское тожъ и пустоши Лашутино въ количествѣ 107 дес. 1714 саж. съ строеніями и движимостью оцѣнено для торговъ въ 2470 руб., съ каковой суммы и торгъ начнется.

Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи Псковскаго окружнаго суда.

№ 93. 3

Судебный приставъ Витебскаго окружнаго суда Константинъ Логвиновичъ Сенькевичъ, жительствующій въ зданіи окружнаго суда, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежной претензіи жены штабсъ-капитана Маріи Осиповой Сазоновой по закладной крѣпости въ суммѣ 23,600 руб. сер. съ процентами, съ 6. Іюля 1879 года, будетъ продаваться съ публичнаго торга при Витебскомъ окружномъ судѣ въ 16. день Мая мѣсяца 1884 года, въ 10 часовъ утра, принадлежащее Рѣжицкимъ крестьянамъ Никифору и Павлу Симановымъ Крутовымъ, имѣніе Ковнаты, съ фольваркомъ Батни, за стѣнками: малая Батня, Скорбовка, Асавишки и Малиновка, съ деревнями: Лесинская, Букаты, Брадачики, Югалы и Зимнякы, мѣстечкомъ Новая Слобода и корчмою Версовской, словомъ все въ полномъ составѣ. Во всемъ имѣніи Ковнатахъ числится земли удобной и неудобной свободной отъ крестьянскихъ надѣловъ 2220$^{34}/_{100}$ десятинъ, кромѣ того, часть озера Развно, въ границахъ имѣнія совмѣстно съ другими владѣльцами; въ немъ слѣдующія строенія: каменный одно-этажный, съ деревяннымъ мезониномъ домъ, деревянный на каменномъ фундаментѣ флигель, два амбара и двѣ пристройки на подмуровкахъ, трехъэтажный лѣдникъ: низъ каменный, а верхніе этажи деревянные досчатые въ каменныхъ подмуровкахъ, три сарая, баня, прачешная, кухня версовогинобитная на каменной подмуровкѣ, скотный дворъ, бывшая пивоварня, токъ, двѣ реи въ каменныхъ столбахъ, каменный подвалъ и винокуренный заводъ пустой; всѣ постройки крыты частно гонтомъ, частію соломой, совсѣмъ остальными жилыми и хозяйственными строеніями въ остальныхъ фольваркахъ, застѣнкахъ и деревняхъ. Въ имѣніи два фруктовыхъ сада, водяная мельница на два постава, съ сукновальною каменная, также деревянная вѣтреная мельница. Имѣніе Ковнаты находится въ общемъ владѣніи крестьянъ Никифора и Павла Крутовыхъ, состоитъ въ 1 станѣ Рѣжицкаго уѣзда, отстоитъ отъ городовъ Рѣжица и Люцина въ 25 верстахъ и волостнаго правленія въ 1 верстѣ. Имѣніе Ковнаты находится въ залогѣ въ обществѣ взаимнаго поземельнаго кредита на коимъ числится долга по долгосрочной ссуды 24,427 рублей и краткосрочной 6500 руб., всего 30,927 руб. Оцѣнено имѣніе въ 60,000 руб., съ каковой цѣны и начнется 2. публичный торгъ, но имѣніе можетъ быть продано и ниже оцѣнки. О казенныхъ недоимкахъ и запрещеніяхъ собираются свѣдѣнія. Бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи Витебскаго окружнаго суда во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 37. 1

Судебный приставъ при Великолуцкомъ окружномъ судѣ Тыртовъ, жительствующій въ гор. Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ, что 18. Мая 1884 года въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга принадлежащее Опочецкому мѣщанину Петру Васильеву Ладыгину, доставшееся ему отъ отца его Василья Иванова Ладыгина, право на 20 десятинъ земли при деревнѣ Залужье, заложенное Опочецкому купцу Алексѣю Петрову Хвощинскому, въ суммѣ 300 руб. и Холмскому купеческому сыну Ивану Михайлову Бобарыкину, въ суммѣ 300 руб. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи, Новоржевскаго уѣзда, во 2. мировомъ участкѣ, назначено въ продажу для удовлетворенія взысканія въ пользу Опочецкой мѣщанки Стеланиды Семеновой Ладыгиной оцѣнено въ 1200 руб., съ каковой суммы начнется торгъ на продажу указаннаго права въ совокупности. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи окружнаго суда. № 66. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Sinna.

Neween Wahzsemmē, bet arī paschā Englandē atrohdahs tahdi blehschi, kas us sawu fliktu prezzi wirsū sitt to stempeli, kahda irr teem sennu isslaweteem un pasihstameem fabrikanteem, zaur ko tad daschs zilweks arri muhsu semmes gabbalā teek apmahnehts. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezzakeem un wissu-wairak isslaweteem Englandes fabrikanteem Scheffield pilsfehtā notaisijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wissahm preeksch mannas gruntigas Englischu magasines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man peederrigu sihmi jeb stempeli wirsu sist. Schi sihme tà isskattahs:



Par wissu to prezzi, us kurru schahda sihme atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ihsteni labba un teizama; pirzeji katrā jaunā prezzes pakkā atraddihs scho sinnu ar mannas rohkas appakschrakstu.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Alt-Dubbeln.

Auf der am 20. März 1884 stattgehabten General-Versammlung der Erbbesitzer des Hackelwerks Alt-Dubbeln wurden durch die Majorität als Vertreter derselben meiststimmig wiedergewählt: die Herren **C. Büschke** als Präses, **F. Baumann** als Buchführer, **C. Freymann, J. Puttning, F. Christlieb** als Revidenten und **H. Ruth** als Cassirer.

Rücksprachen in Bezug auf die Angelegenheiten des Hackelwerks Alt-Dubbeln sind bei mir einzuholen.

Der Präses.

P. van Dyk's Nachfolger,
Riga — Reval.



Alle Arten landw. Maschinen u. Geräthe.
Packard's Superphosphate:
12 u. 40%; Kainit, Knochenmehl, Ammoniak

Rigaer
Knochenmehl,
englische
Superphosphate,
schwefelsaures
Ammoniak
verkauft billigst
Hermn. Stieda,
Marstallstr. № 24.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Alexander Wassiljew Rehfeldt am 20. Februar 1880 sub Nr. 2052 ertheilte, bis zum 1. April 1880 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Аренсбурга на 1884 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Arensburg pro 1884.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).

РОСПИСЬ ГОРОДА АРЕНСБУРГА

на 1884 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 2088 Т. II. ч. I. Св. Зак.)

Отдѣленіе I.

Роспись доходовъ.

Глава 1.

Обыкновенные доходы.

Отдѣлъ 1. Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.	Руб.	Коп.
1) Съ городскаго имѣнія Лемальснезе аренды	1,316	93
2) Поземельный оброкъ съ отданныхъ подъ постройку домовъ:		
а. На городскомъ выгонѣ . . . . . 150 р. 96 к.		
б. Въ рыбачьей деревнѣ Торри . . . 45 „ 71 „		
в. У залива Аббая . . . . 77 „ 15 „	273	82
3) Съ отданныхъ въ арендное содержаніе городскихъ сѣнокосовъ	937	37
4) Плата за пользованіе городскимъ выгономъ	705	93
5) Плата за поставку возовъ и скота на городскихъ рыночныхъ мѣстахъ	150	—
6) Съ отданнаго въ арендное содержаніе права рыболовства	177	—
7) Съ отдачи въ арендное содержаніе городскихъ корчемъ въ Торри и Лоде	1,246	—
8) Съ отдачи въ арендное содержаніе находящихся внутри города городскихъ шинковъ	2,651	—
9) Съ городскаго Солоннаго дома	600	—
10) Съ городскаго училищнаго дома для дѣвицъ	625	—
11) Плата за пользованіе гаванскими дамбами	2,196	29
12) Плата за пользованіе мостомъ черезъ рѣку Педдустъ	401	—
13) За пользованіе городскими вѣсами	13	86
14) Сборы за взвѣшиваніе хлѣба, соли и др. продуктовъ	15	14
Итого по 1. отдѣлу	11,309	34

Отдѣлъ 2. Сборы съ владѣльцевъ недвижимыхъ имуществъ.		
15) Съ оцѣночной цѣны домовъ городскихъ жителей . .	5,611	57
16) Сборы съ оцѣночной цѣны земли городскихъ жителей	474	36
Итого по 2. отдѣлу	6,085	93

	Руб.	Коп.
Отдѣлъ 3. Сборы съ промышленниковъ.		
17) Сборы съ торговцевъ и промышленниковъ въ городскую кассу	1,014	48
18) Сборы съ трактирныхъ заведеній	800	—
19) Съ заведеній для приготовленія и продажи крѣпкихъ напитковъ	610	80
Итого по 3. отдѣлу	2,425	28
Отдѣлъ 4. Косвенные налоги.		
20) Съ засвидѣтельствованія контрактовъ, разныхъ актовъ и векселей	135	31
21) За клейменіе вѣсовъ и мѣръ	1	79
Итого по 4. отдѣлу	137	10
Отдѣлъ 5. Добавочные доходы.		
22) За помѣщеніе нижнихъ чиновъ въ городскихъ казармахъ	926	—
23) Слѣдующая плата за пользованіе больныхъ въ больницѣ	3,073	74
Итого по 5. отдѣлу	3,999	74
Отдѣлъ 6. Мелочные и случайные доходы.		
24) Взысканіе денежныхъ штрафовъ	53	70
25) За продажу вырубленныхъ кустарниковъ	30	—
26) За отдачу нѣсколькихъ комнатъ въ казармѣ за № 2 для житья, и казармы за № 3 для помѣщенія керосина	56	—
27) За отдачу въ наймы пристройки къ казармѣ № 3 и принадлежащей къ оной земли	50	—
28) Съ выдачи билетовъ на право охоты въ городской патримоніальной чертѣ	52	60
Итого по 6. отдѣлу	242	30
Итого обыкновенныхъ доходовъ	24,199	69

Глава 2.

Экстраординарные доходы.

	Руб.	Коп.
29) Сборы съ литератовъ	12	—
30) Пособіе отъ земства на содержаніе почты	114	28½
31) Занятіе капитала съ казны на постройку новой каменной казармы	11,540	04
32) Доставленіе капитала на двухэтажную пристройку къ училищному дому для дѣвицъ	4,821	10
Итого экстраординарныхъ доходовъ	16,487	42½
Итого всѣхъ доходовъ	40,687	11½
Вычитавъ изъ сей суммы всѣ расходы 40,358 руб. 08¼ к. остается остатокъ	329	03¼

Отдѣленіе II.

Роспись расходовъ.

Глава 1.

Текущіе расходы.

Отдѣлъ 1. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго управленія.

1. Общественнаго управленія.

1) Городской управы:				
Жалованье городскому головѣ кромѣ того квартира	500 р.	— к.		
Жалованье кассиру	200 „	— „		
„ секретарю	350 „	— „		
„ переводчику	50 „	— „		
„ бухгалтеру	300 „	— „		
„ архиваріусу и канцеляристу	200 „	— „		
„ сторожу	125 „	— „		
„ городскому управляющему и надзирателю надъ постройками	200 „	— „		
„ городскому лѣсному сторожу и сторожу за воротами въ Лоде	20 „	— „		
На канцелярскія потребности	109 „	— „	2,054	—

2. Судебнаго управленія.

2) Магистрата и его канцеляріи:				
Жалованье бургомистру	1,170 р.	— к.		
„ синдику и секретарю	335 „	— „		
„ герихтсфохту	500 „	— „		
„ тремъ ратсгерамъ по 63 руб.	189 „	— „		
„ архиваріусу	180 „	— „		
„ актуаріусу	70 „	— „		
„ регистратору	100 „	— „		
„ канцеляристу	90 „	— „		
„ сторожу кромѣ того квартира	75 „	— „		
На канцелярскія потребности	192 „	— „	2,901	—
3) Канцеляріи уѣзднаго фискала			21	—

	3. Полицейскаго управленія.		Руб.	Коп.
4)	Полицейскаго суда и его канцеляріи: Предсѣдатель и засѣдатель получаютъ жалованье какъ члены Магистрата:			
	Жалованье протоколлисту полицейскаго и фохтейскаго суда	410 р. — к.		
	на канцелярскія потребности . . .	40 „ — „		
	Жалованье полицейскому коммиссару	240 „ — „		
	Жалованье 3 полицейск. служителямъ, кромѣ того безплатная квартира . .	422 „ — „	1,112	—
5)	Жалованье 4 ночнымъ караульнымъ . . . . . . кромѣ того безплатная квартира для 2.		240	—
6)	На содержаніе пожарной части:			
	а. брандмейстеру	400 р. — к.		
	б. его помощнику	160 „ — „		
	в. на ремонтъ пожарныхъ инструментовъ	112 „ — „	672	—
7)	Жалованье городскому врачу за безвозмездное леченіе бѣдныхъ		58	—
8)	Жалованье городской повивальной бабкѣ за то самое		58	—
9)	Квартирныя деньги:			
	а. уѣздной повивальной бабкѣ . .	28 р. 60 к.		
	б. городскаго фельдшера	28 „ 60 „	57	20
10)	Жалованье городскому оспопрививателю		30	—
11)	Жалованье лѣсному сторожу на городскомъ помѣстьѣ Леммальснезе		12	—
12)	Жалованье рыночному смотрителю		100	—
	Итого по 1. отдѣлу		7,315	20

Отдѣлъ 2. На содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ для города помѣщеній.

13)	Отопленіе и освѣщеніе ратуши вкл. за прислугу .		300	15
14)	Содержаніе почтовой станціи		140	—
15)	Наемъ помѣщеній:			
	а. городской больницы	180 р. — к.		
	б. квартиры для пріѣзжающихъ по дѣламъ службы чиновниковъ . .	63 „ 38 „	243	38
16)	На отопленіе помѣщеній г. Начальника губерніи .		10	02
17)	Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ города . . .		85	03
18)	Страхованіе городскихъ зданій		206	75
	Итого по 2. отдѣлу		985	33

Отдѣлъ 3. На наружное благоустройство города.

19)	Ремонтъ городск. зданій и заведеній	705 р. 29½ к.		
20)	Ремонтъ въ особенности казармъ и больницы	467 „ 66 „	1,172	95½

		Руб.	Коп.
21)	Содержаніе мостовъ въ городской чертѣ	213	70
22)	„ моста и дамбы въ Лодѣ	489	—
23)	Содержаніе мостовой и тротуара передъ городскими общественными зданіями	297	40
24) 25)	Содержаніе дорогъ въ городской чертѣ	220	95
26)	Содержаніе городскихъ часовъ	60	—
27)	На иллюминацію ратуши въ высокіе праздничные дни	26	46
28)	На очищеніе публичныхъ мѣстъ	150	—
29)	На очищеніе отхожихъ мѣстъ городскихъ зданій .	70	—
30)	На содержаніе городскихъ канавъ и мостовъ . . .	40	—
31)	Освѣщеніе города	568	20
	Итого по 3. отдѣлу	3,308	66½

Отдѣлъ 4. Расходы для воинской части.

32)	На помѣщеніе мѣстной команды и новобранцевъ, отопленіе и освѣщеніе казармъ	794	—
	Итого по 4. отдѣлу	794	—

Отдѣлъ 5. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ общественныхъ заведеній.

33)	Обоихъ элементарныхъ училищъ для мальчиковъ .	682	40
34)	Элементарнаго училища для дѣвочекъ	248	70
35)	Высшаго училища для дѣвицъ	630	—
36)	Общественнаго училища на городскомъ помѣстьѣ Леммальснезе	30	—
37)	Содержаніе городскихъ пасторовъ и церковныхъ служителей	416	—
38)	На учебные матеріалы для бѣдныхъ учениковъ . .	20	—
39)	Пособіе на содержаніе Лифляндскаго Статистическаго комитета	8	67
40)	Содержаніе городской больницы вкл. содержаніе больныхъ	3,701	03
41)	Продолженіе выплатъ производившихся до передачи въ новое городское управленіе принадлежавшаго городскимъ сословіямъ изъ образовавшагося изъ питейнаго промысла имущества пособій и другихъ содержаній, по соглашенію съ сословіями	2,651	—
	Итого по 5. отдѣлу	8,387	80

Отдѣлъ 6. Уплата долговъ и составленіе запаснаго капитала.

42)	Годовые проценты занятаго городомъ на покупку училищнаго дома для дѣвицъ капитала	143	50

		Руб.	Коп.
43)	Годовые проценты и уплата для погашенія занятаго городомъ на постройку Лодской дамбы капитала 10,400 руб.	728	—
44)	Годовые проценты занятаго городомъ на пристройку къ Лодеской дамбѣ капитала 950 руб.	57	—
	Итого по 6. отдѣлу	928	50

Отдѣлъ 7. Мелочные расходы.

45)	Выписка газетъ для городскихъ присутствій и управленій	62	—
46)	На экстраординарные случаи	362	14
47)	На пересылку денегъ черезъ почту	5	30
48)	Пособіе на содержаніе центральныхъ учрежденій Министерства Внутренныхъ Дѣлъ	29	—
49)	На напечатаніе объявленій городскаго управленія	134	—
50)	Содержаніе сторожа на городскомъ дровяномъ дворѣ	36	—
51)	Наемная плата за повозку для полицейскихъ нижнихъ чиновникомъ на поѣзды къ дамбѣ въ Лоде во время навигаціи	40	—
52)	Вознагражденіе для надзирателя Лодеской дамбы	36	—
53)	Вознагражденіе оберъ-пастора за пользованіе паствою пасторатской земли со стороны города	58	$82^3/_4$
54)	Налогъ съ десятинъ земли въ пользу Казны	1	—
55)	Вознагражденіе за взиманіе, сборовъ съ перевозимыхъ чрезъ гаваньскую дамбу товаровъ и приставшихъ къ оной кораблей	109	85
	Итого по 7. отдѣлу	874	$11^3/_4$
	Итого текущихъ расходовъ	22,593	$61^1/_4$

Глава 2.

Единовременные расходы.

56)	Поставка шубы и кенегъ для часоваго у Казеннаго судебнаго дома	30	—
57)	На покупку хирургическихъ инструментовъ для городской больницы	60	—
58)	На покупку бревенъ для ремонта крестьянскихъ домовъ на городскомъ помѣстьѣ Леммальснезе	80	—
59)	Пособіе къ средствамъ вольной пожарной команды	126	23
60)	На постройку новой казармы для мѣстной команды	11,540	04
61)	На перестройку деревянной пристройки у городскаго училищнаго дома для дѣвицъ	5,821	10
62)	На устройство моста черезъ городскую канаву у паровой мельницы торговаго дома К. Ф. Шмидта	107	10
	Итого единовременныхъ расходовъ	17,764	47
	Итого всѣхъ расходовъ	40,358	$08^1/_4$

Budget der Stadt Arensburg

für das Jahr 1884.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2088 d. Bd. II Th. I Swod d. Reichg.)

---

1. Abtheilung.

Einnahme-Budget.

Kapitel 1.

Gewöhnliche Einnahmen.

Abschnitt 1. Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrokstücken.

		Rbl.	Kop.
1)	Von dem Stadtgute Lemmalsnaese an Pacht	1,316	93
2)	Grundzins von zu Bauplätzen abgegebenen Ländereien:		
	a. Auf der Stadtweide . . . . 150 R. 96 K.		
	b. Im Fischerdorfe Torri . . . 45 „ 71 „		
	c. An der Abbaja . . . . . 77 „ 15 „	273	82
3)	Pacht von den Stadt-Heuschlägen	937	37
4)	Zahlung für Benutzung der Stadtweide	706	93
5)	An Marktstandgeldern von Fuhren und Vieh	150	—
6)	Von der Verpachtung der Fischerei	177	—
7)	Von der Verpachtung der Stadtschenken in Torri u. Lode	1,246	—
8)	Von der Verpachtung der innerhalb der Stadt belegenen Schenken	2,651	—
9)	Von dem Stadt-Salon-Hause	600	—
10)	Von dem Stadt-Töchterschulhause	625	—
11)	Zahlung für Benutzung der Hafendämme	2,196	29
12)	Für Benutzung der Peddust-Brücke	401	—
13)	Für Benutzung der Stadt-Waage	13	86
14)	Meßgebühren	15	14
	In Summa für den 1. Abschnitt	11,309	34

Abschnitt 2. Steuern von den Immobilbesitzern.

15)	Von dem Katasterwerth der Einwohnerhäuser	5,611	57
16)	„ „ „ „ Einwohnergrundstücken	474	36
	In Summa für den 2. Abschnitt	6,085	93

Abschnitt 3. Steuern von den Industriellen.

		Rbl.	Kop.
17)	Steuer von Handel- und Gewerbetreibenden zur Stadtcasse	1,014	48
18)	Steuer von Tracteuranstalten	800	—
19)	Von den Getränke-Verkaufs- und Bereitungs-Anstalten	610	80
	In Summa für den 3. Abschnitt	2,425	28

Abschnitt 4. Indirecte Steuern.

20)	Von Contracten, Verträgen und Wechselprotesten	135	31
21)	Für Stempel von Maaßen und Gewichten	1	79
	In Summa für den 4. Abschnitt	137	10

Abschnitt 5. Hilfs-Einkünfte.

22)	Für Bequartierung des Untermilitairs des örtlichen Commandos in den städtischen Kasernen	926	—
23)	Zu refundirende Kurkosten für's Stadtkrankenhaus	3,073	74
	In Summa für den 5. Abschnitt	3,999	74

Abschnitt 6. Geringfügige und zufällige Einkünfte.

24)	Strafgelder	53	70
25)	Für den Verkauf gerodeten Strauches	30	—
26)	Für Vermiethung einiger Zimmer der Kaserne Nr. 2 und der Kaserne Nr. 3 als Petroleum-Keller	56	—
27)	Für Vermiethung des Nebengebäudes der Kaserne Nr. 3 und des dazu gehörigen Platzes	50	—
28)	Von der Ausgabe von Billeten zur Ausübung der Jagd innerhalb des Stadtpatrimonialgebietes	52	60
	In Summa für den 6. Abschnitt	242	30
	Summa der gewöhnlichen Einnahmen	24,199	69

Kapitel 2.

Außerordentliche Einnahmen.

29)	Literatensteuer	12	—
30)	Beitrag der Landschaft zur Unterhaltung der Post	114	28½
31)	Anleihe von der Hohen Krone zur Erbauung der neuen steinernen Kaserne	11,540	4
32)	Beschaffung des Kapitals zum 2etagigen steinernen Anbau des Stadttöchterschulhauses	4,821	10
	Summa der außerordentlichen Einnahmen	16,487	42½
	Summa aller Einnahmen	40,687	11½
	Nach Abzug aller Ausgaben im Betrage von 40,358 Rbl. 8¼ Kop. verbleibt ein Ueberschuß von	329	3¼

2. Abtheilung.

Ausgabe-Budget.

Kapitel 1.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhaltung der Behörden und Personen der Verwaltung der Stadt Arensburg.

I. Communalverwaltung.

				Rbl.	Kop.
1) Des Stadtamtes:					
Dem Stadthaupt nebst freier Amtswohnung	500 R.	— K.			
Dem Cassaführer	200 „	— „			
„ Secretair	350 „	— „			
„ Translateur	50 „	— „			
„ Buchhalter	300 „	— „			
„ Archivar und Kanzlisten	200 „	— „			
„ Amtsboten	125 „	— „			
„ Verwaltungscommissair und Bauaufseher	200 „	— „			
„ Lodeschen Busch- und Pfortenwächter	20 „	— „			
Zu Kanzlei-Materialien	109 „	— „		2,054	—

II. Justizverwaltung.

2) Des Raths und seiner Kanzlei:					
Dem Bürgermeister	1,170 R.	— K.			
„ Syndicus und Secretair	335 „	— „			
„ Gerichtsvogt	500 „	— „			
Dreien Rathsherren à 63 Rbl.	189 „	— „			
Dem Archivar	180 „	— „			
„ Actuar	70 „	— „			
„ Registrator	100 „	— „			
„ Kanzlisten	90 „	— „			
„ Amtsdiener nebst Amtswohnung	75 „	— „			
An Kanzleigeldern	192 „	— „		2,901	—
3) Der Kanzlei des Kreisfiscals				21	—

III. Polizeiverwaltung.

4) Des Polizeigerichts und seiner Kanzlei, die Gagen des Vor- und Beisitzers sind als Gagen des Raths verrechnet:					
Dem Protocollisten	410 R.	— K.			
Zu Kanzleibedürfnissen	40 „	— „			
Dem Polizeicommissair nebst Amtswohnung	240 „	— „			
Den 3 Polizeidienern nebst Amtswohnung zusammen	422 „	— „		1,112	—

	Rbl.	Kop.
5) Den 4 Nachtwächtern, mit Amtswohnung für 2 . . .	240	—
6) Zur Unterhaltung des Feuerlöschwesens:		
a. Dem Brandmeister . . . . 400 R. — K.		
b. „ Brandmeistergehilfen . . 160 „ — „		
c. Zur Remonte der städtischen Feuerlöschgeräthe . . . . . . 112 „ — „	672	—
7) Dem Stadtarzte für unentgeltliche Behandlung der Armen	58	—
8) Der Stadthebamme desgleichen	58	—
9) Quartiergelder:		
a. Der Kreishebamme . . . . 28 R. 60 K.		
b. Dem Stadtdiscipel . . . . 28 „ 60 „	57	20
10) Dem Stadt-Impfer	30	—
11) Dem Buschwächter auf dem Stadtgut Lemmalsnaese . .	12	—
12) Dem Marktvogt	100	—
In Summa für den 1. Abschnitt	7,315	20

Abschnitt 2. Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethwohnungen.

	Rbl.	Kop.
13) Beheizung und Beleuchtung des Rathhauses incl. Bedienung	300	15
14) Unterhaltung der Poststation	140	—
15) Miethe von Häusern:		
a. Des Stadtkrankenhauses . . . 180 R. — K.		
b. Des Absteigequartiers . . . 63 „ 38 „	243	38
16) Zur Beheizung der Wohnung des Gouverneurs . . .	10	2
17) Immobilsteuer für der Stadt gehörige Gebäude . . .	85	3
18) Für Versicherung von der Stadt gehörigen Gebäuden gegen Feuersgefahr	206	75
In Summa für den 2. Abschnitt	985	33

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.

	Rbl.	Kop.
19) Remonte der Stadtgebäude u. Anstalten 705 R. 29½ K.		
20) „ insbesondere der Kaserne und des Stadtkrankenhauses . . 467 „ 66 „	1,172	95½
21) Unterhaltung der Brücken im Stadtrayon	213	70
22) „ des Lodeschen Brücken-Hafendammes . .	489	—
23) „ des Steinpflasters und Trottoirs vor den Stadt-Communalgebäuden	297	40
24) 25) „ der Wege im Stadtgebiet	220	95
26) „ der Stadtuhren	60	—
27) Zur Illumination des Rathhauses an hohen Festtagen .	26	46
28) Zur Vereinigung der öffentlichen Plätze	150	—

	Rbl.	Kop.
29) Zur Vereinigung der Abtritte der Stadtgebäude . . .	70	—
30) Unterhaltung der Stadtgräben und Trummen	40	—
31) Beleuchtung der Stadt	568	20
In Summa für den 3. Abschnitt	3,308	66½

Abschnitt 4. Ausgaben für's Militair.

	Rbl.	Kop.
32) Bequartierung des Kreiscommandos und der Neuausgehobenen	794	—
In Summa für den 4. Abschnitt	794	—

Abschnitt 5. Unterhaltung der Lehr- und Wohlthätigkeits- und anderer gemeinnützigen Anstalten.

	Rbl.	Kop.
33) Der Knaben-Elementarschulen	682	40
34) Der Elementar-Töchterschule	248	70
35) Der höheren Stadt-Töchterschule	630	—
36) Der Gemeindeschule auf dem Stadtgute Lemmalsnaese .	30	—
37) Der Stadtprediger und Kirchenbeamten	416	—
38) Lernmaterial für arme Schüler	20	—
39) Beitrag zur Unterhaltung des livl. statistischen Comités .	8	67
40) Unterhaltung des Stadtkrankenhauses incl. Verpflegung der Kranken	3,701	3
41) Auszahlung der von der Communalverwaltung bei der Uebergabe des den städtischen Ständen gehörig gewesenen Vermögens aus der Schenkereiverwaltung an jene übernommenen Schenkereibeneficien	2,651	—
In Summa für den 5. Abschnitt	8,387	80

Abschnitt 6. Bezahlung von Schulden und Bildung von Reservecapitalien.

	Rbl.	Kop.
42) Jahreszinsen für eine Anleihe zum Ankauf des Töchterschulhauses	143	50
43) Jahreszinsen und Amortisation für eine Anleihe zum Bau des Lodeschen Brückendammes und Weges von 10,400 R.	728	—
44) Jahreszinsen für eine Anleihe zur Erweiterung dieser Brücke von 950 Rbl.	57	—
In Summa für den 6. Abschnitt	928	50

Abschnitt 7. Kleine Ausgaben.

	Rbl.	Kop.
45) Verschreibung von Zeitungen für Stadtbehörden und Verwaltungen	62	—
46) Für extraordinaire Fälle	362	14
47) Postassecuranz für Geldversendungen	5	30
48) Beitrag zur Central-Verwaltung des Ministerii des Innern	29	—
49) Druckkosten für Bekanntmachungen	134	—
50) Gehalt des Wächters auf dem Stadt-Holzplatze . . .	36	—

		Rbl.	Kop.
51)	Anmiethung eines Fuhrwerkes für Unterbeamte der Polizei zur Navigationszeit	40	—
52)	Remuneration des Lodeschen Brückenwächters	36	—
53)	Entschädigung des Stadtpastors für Benutzung der Pastorats-Weideländereien	58	82¾
54)	Dessätinensteuer zum Besten der Hohen Krone	1	—
55)	Remuneration des Hafenbrückengelder-Einnehmers	109	85
	In Summa für den 7. Abschnitt	874	11¾
	Summa der laufenden Ausgaben	22,593	61¼

Kapitel 2.

Einmalige Ausgaben.

56)	Anschaffung eines Pelzes und der Pelzschuhe für die Wache beim Kronsgerichtshause	30	—
57)	Anschaffung eines chirurgischen Besteckes für's Stadthospital	60	—
58)	Anschaffung von Balken zur Remonte der Lemmalsnaeseschen Bauerhofsgebäude	80	—
59)	Beitrag zu Unterhaltungskosten der Freiw. Feuerwehr	126	23
60)	Zum Anbau einer neuen Kaserne für das Kreis-Commando	11,540	4
61)	Umbau des hölzernen Anbaus bei der Stadttöchterschule	5,821	10
62)	Anlegung einer Brücke über den Stadtgraben bei der Dampfmühle der Handlung C. F. Schmid	107	10
	Summa der einmaligen Ausgaben	17,764	47
	Summa aller Ausgaben	40,358	8¼

Рига-Замокъ, 23. Марта 1884.

За Лифл. Вице-Губернатора:

Старшій совѣтникъ **М. Цвингманъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.